

PROCESSO DE SELEÇÃO E GERENCIAMENTO DE CONTRATADOS

ORIENTAÇÃO PARA CONTRATADOS



HSEC APPROACH



ÍNDICE

INTRODUÇÃO	3
SOBRE ESTE DOCUMENTO	3
ANTECEDENTES	3
ÂMBITO	3
REQUISITOS GERAIS	4
COMPROMISSOS E EXPECTATIVAS DE HSEC DA TRAFIGURA	4
CLÁUSULAS CONTRATUAIS DE HSEC	4
REQUISITOS DE SELEÇÃO PARA ATIVIDADES DE ALTO RISCO DEFINIDAS	5-6
ETAPAS NA SELEÇÃO	5
PLANOS DE MINIMIZAÇÃO DE RISCO	6
GARANTIA	7
PERGUNTAS FREQUENTES	7
GLOSSÁRIO DE TERMOS	8

INTRODUÇÃO

SOBRE ESTE DOCUMENTO

A Trafigura usa um amplo leque de contratantes, prestadores de serviços e outros parceiros de negócios [«contratados»] que têm papel vital em nossas atividades diárias.

Este guia foi desenvolvido para promover a consistência na forma como a Divisão Comercial da Trafigura contrata os seus contratados globalmente quanto a questões de Saúde e segurança, Meio ambiente e comunidade (HSEC).

Apreciamos a cooperação de nossos contratados em nos ajudar a cumprir nossos objetivos de HSEC. Se os contratados tiverem dúvidas sobre este documento ou o enquadramento dos contratados da Trafigura, poderão contatar seu parceiro na Trafigura ou, em alternativa, enviar um e-mail para HSEC@trafigura.com.

ANTECEDENTES

Na Política de HSEC e nos Princípios Empresariais de HSEC do Grupo Trafigura (ver www.trafigura.com), foram assumidos vários compromissos com relevância direta para nossos contratados.

Nossa visão é sermos reconhecidos como líderes em questões de HSEC na indústria de comércio de mercadorias. Também incentivamos nossos parceiros comerciais a aplicarem normas, princípios e políticas equivalentes, abrangentes e complementares.

Alcançaremos nossas expectativas de HSEC através da divulgação de nossos Princípios Empresariais de HSEC para nossos parceiros comerciais. A Trafigura espera que todos os parceiros comerciais apliquem normas, princípios e políticas equivalentes, abrangentes e complementares.

A Trafigura assumiu compromissos específicos e públicos para implementar altos padrões de desempenho de HSEC em toda sua cadeia de abastecimento. Esperamos de nossos parceiros comerciais uma atuação responsável e de acordo com este objetivo e que demonstrem um forte desempenho de HSEC.

ABRANGÊNCIA

Para efeitos deste documento, o termo «contratado» refere-se a uma empresa, agente ou terceiro envolvido direta ou indiretamente com a divisão de comércio de Petróleo e Produtos Petrolíferos, a divisão comercial de Metais e Minerais e o escritório de Expedição e Frete da Trafigura para fornecer serviços diretos, intermediários ou outros serviços à Trafigura ou qualquer outra empresa do Grupo Trafigura (Trafigura).

O termo «agente» refere-se a terceiros com autoridade expressa (oral ou escrita) ou implícita para agir em nome da Trafigura para estabelecer relações contratuais com outras partes. Os requisitos de seleção do contratado descritos neste documento são aplicados a contratados, quer sejam diretamente contratados pela Trafigura ou por um agente.

Este guia inclui tanto os requisitos gerais, que são aplicáveis a todos os contratados para serviços por serviços quanto requisitos específicos relacionados com certas atividades e serviços que se considere apresentar exposições mais significativas a riscos de HSEC. Estas atividades de alto risco são compostas, por exemplo:

- Transferência Navio a Navio (STS) de petróleo e produtos petrolíferos;
- Armazenamento de petróleo e produtos petrolíferos;
- Armazenamento e mistura de concentrados não-ferrosos, mercadorias a granel e metais refinados;
- Gerenciamento de resíduos;
- Transporte.

Os processos de seleção de navios existentes, assim como, por exemplo, a avaliação realizada pelo Departamento de Conformidade da Trafigura referentes a anticorrupção e suborno mantêm-se diretamente aplicáveis e complementares a este processo.

A estrutura de gerenciamento de contratados da Trafigura foi desenvolvida com base em riscos e aplicação hierarquizada.

A abordagem escalonada visa permitir que os contratados nomeados antes da implementação desse processo, sejam inseridos no sistema de forma que não leve a tensão indevida nos processos existentes ou acordos comerciais, e, principalmente, garantir que a seleção futura traga benefícios para os contratados e para a Trafigura.

REQUISITOS GERAIS



COMPROMISSOS E EXPECTATIVAS DE HSEC DA TRAFIGURA

Os compromissos de HSEC da Trafigura estão articulados no seguinte:

- Política de HSEC;
- Princípios Empresariais de HSEC;
- Diretrizes de Participação e Investigação de Incidentes de HSEC de Terceiros; e
- Código de Conduta de HSEC do Contratado.

A Trafigura incentiva todos os contratados a aplicarem normas, princípios e políticas equivalentes, abrangentes e complementares a nossa Política de HSEC, Princípios Empresariais de HSEC e Diretrizes de Participação e Investigação de Incidentes de HSEC de Terceiros.

O cumprimento do Código de Conduta HSEC para contratados da Trafigura é obrigatório.

O Código de Conduta de HSEC para Contratados da Trafigura é compatível com a Política de HSEC e os Princípios Empresariais de HSEC da Trafigura. Define as expectativas da Trafigura em relação à HSEC e é aplicável durante o compromisso da empresa com a Trafigura. Observe que estes documentos estão sujeitos a revisão contínua com atualizações periódicas.

O Código de Conduta de HSEC para Contratados abrange terceiros ou subcontratados que poderão ser contratados indiretamente em nome da Trafigura.

CLÁUSULAS CONTRATUAIS DE HSEC

A Trafigura estabeleceu um número de cláusulas contratuais de HSEC gerais aplicáveis a todos os contratados que trabalham em nome e são contratados pela Trafigura. Sujeitos aos resultados do processo de seleção de contratados da Trafigura, poderão ser elaborados e exigidos requisitos contratuais específicos para inclusão em acordos específicos. As cláusulas contratuais de HSEC podem ser encontradas em contratos padrão e estão disponíveis sob solicitação.

REQUISITOS DE SELEÇÃO PARA ATIVIDADES DEFINIDAS COMO DE ALTO RISCO

ETAPAS NA SELEÇÃO

A primeira etapa no processo de seleção de HSEC da Trafigura para um novo contratado para uma atividade de alto risco (ver página 3 «Abarangência») é a conclusão do questionário de «Nível 1» da Trafigura. O questionário disponível eletronicamente através do sistema de gerenciamento de HSEC online da Trafigura, «Safeguard», deve ser preenchido em conjunto por um contratado relevante com seu «Ponto de Contato da Trafigura» ou o funcionário/representante da Trafigura de comércio ou pelas operações que contratam o contratado.

Com base nos resultados da seleção de «Nível 1», os possíveis resultados incluem o seguinte:

- +** **Seleção adicional** – Poderá ser decidido que é necessária uma avaliação mais detalhada - avaliação de «Nível 2». Este processo está mais detalhado abaixo.
- ✓** **Aprovação em curto prazo (até um ano)** – Isto incluiria compromissos únicos ou eventuais.
- ✓** **Aprovação em longo prazo (até dois anos)** – O contratado poderá ser aprovado por um período até dois anos antes de ser necessária reavaliação (observe, contudo, que a Trafigura continua tendo o direito de auditar o contratado a qualquer momento).
- ✗** **Não aprovado** – Embora a Trafigura tente trabalhar com seus parceiros comerciais para colocar em prática medidas pragmáticas de melhoria, os riscos/desempenho HSEC podem estar em tal nível que impeça a aprovação do contratado. Esse também seria o caso se o contratado não fornecer informações adequadas, ou, posteriormente, ser identificado como tendo fornecido, deliberadamente, informações falsas.

Com base em uma avaliação do risco e como parte de nosso processo de avaliação mais amplo, uma seleção de «Nível 2» mais detalhada, composta por uma avaliação do local (isto é, visita por um representante da Trafigura ou terceiro nomeado pela Trafigura) poderá ser necessária, quer seja após uma avaliação de «Nível 1» ou como parte da seleção inicial. O prazo para conclusão da avaliação de «Nível 2» deverá ser formalmente acordado entre a Trafigura e o contratado.





GARANTIA

Na Trafigura estamos comprometidos com a melhoria contínua e reporte sobre nosso desempenho HSEC através do estabelecimento e revisão anuais de metas e objetivos HSEC. Uma parte importante deste processo é ter confiança no desempenho de HSEC e na conduta de nossos parceiros contratados. Para isso, como parte do programa de garantia de HSEC do Grupo, selecionamos e revemos as atividades de um conjunto de contratados relacionados com atividades de alto risco dentro do objetivo deste documento.

Na hipótese de não conformidade com as legislações locais aplicáveis, ou requisitos para contratados das políticas HSEC da Trafigura, Princípios Empresariais de HSEC ou requisitos do Código de Conduta HSEC para Contratados, da Trafigura, para que a relação com a Trafigura continue, o contratado poderá ter que implementar medidas corretivas, a suas próprias expensas. Se uma revisão de garantia constatar a necessidade de corrigir os termos de compromisso existentes com o contratado ou a necessidade da Trafigura iniciar uma due diligence adicional, isto será levantado com o contratado.

PERGUNTAS FREQUENTES

Quem devo contatar primeiro se tiver dúvidas relacionadas com o processo de seleção?

Contate seu ponto de contato da Trafigura.

Quando minha empresa for aprovada por este processo de seleção de HSEC significa que posso trabalhar com a Trafigura?

Não. Deve garantir que todos os outros requisitos relevantes da Trafigura foram cumpridos (ex.: verificações de conformidade «Conhecer seu Cliente» da Trafigura) e que as aprovações adequadas foram recebidas. Seu ponto de contato da Trafigura informará você sobre requisitos adicionais necessários.

Trabalho com a Trafigura há anos - temos mesmo de fazer isto?

Trafigura valoriza e incentiva relações de longo prazo com seus contratados. Os compromissos de gerenciamento de HSEC foram criados para ser diretos e permitir uma revisão sistemática de todos os nossos contratados para garantir que estamos gerenciando o risco de forma eficiente e consistente.

Isto é só burocracia?

Não, a seleção formal e os requisitos de aprovação indicados neste documento são aplicados em atividades e serviços específicos. Nosso objetivo é envolver ativamente nossos contratados em questões de HSEC para que todas as se beneficiem do processo.

GLOSSÁRIO DE TERMOS

Agente	Terceiros com autoridade expressa (oral ou escrita) ou implícita para interagir pela Trafigura para estabelecer relações contratuais com outras partes. Os requisitos de seleção do contratante descritos neste documento são aplicados a contratados, quer sejam diretamente contratados pela Trafigura ou por um agente.
Ponto de contato	Funcionário/representante comercial ou de operações da Trafigura que contrata o contratado.
Contratado	Uma empresa, agente ou terceiro envolvido direta ou indiretamente com a divisão de comércio de Petróleo ou Produtos Petrolíferos, a divisão comercial de Metais e Minerais e/ou o escritório de Expedição e Frete da Trafigura para fornecer serviços de contratação, intermediários ou outros serviços.
Atividades de alto risco definidas	Atividades definidas sujeitas a um processo de seleção e aprovação antes do contrato e monitoramento contínuo e garantia, por exemplo: <ul style="list-style-type: none">• Transferência Navio a Navio (STS) de petróleo e produtos petrolíferos;• Armazenamento de petróleo e produtos petrolíferos;• Armazenamento e mistura;• Gerenciamento de resíduos; e• Transporte.
HSEC	Saúde, Segurança, Ambiente e Comunidade.
Código de Conduta de HSEC para Contratados	Documento disponibilizado a todos os contratados, com a definição das expectativas obrigatórias da Trafigura, em relação HSEC aplicável durante um o contrato da empresa com a Trafigura.
Avaliação de «Nível 1»	Avaliação da capacidade de um contratado prestar serviços de acordo com as expectativas da Trafigura em relação a questões de HSEC. Esta é a primeira fase do processo de seleção para contratados que trabalham em atividades de alto risco definidas antes da contratação.
Avaliação de «Nível 2»	Avaliação mais detalhada da capacidade de um contratado prestar seus serviços de acordo com as expectativas da Trafigura em relação a questões de HSEC. Isto costuma envolver avaliações/inspeções no local das atividades/instalações do contratado.
Plano de redução de riscos	Um plano desenvolvido para abordar qualquer fraqueza ou preocupação identificada como resultado do processo de seleção ou monitoramento/revisão contínua. O plano forma uma condição de contratação e sua implementação deve ser rastreada e monitorada.



Trafigura Beheer B.V.

Gustav Mahlerplein 102
1082 MA Amsterdam
The Netherlands
Email: enquiries@trafigura.com

www.trafigura.com

TE/0137.1p

Última atualização: 8 de junho de 2015

A Trafigura Beheer B.V. e empresas em que detém investimentos direta ou indiretamente são entidades separadas e distintas. Nesta publicação, as expressões coletivas 'Trafigura', 'Grupo Trafigura', 'Companhia' e 'Grupo' podem ser usadas para conveniência quando é feita uma referência geral a essas empresas. Da mesma forma, as palavras 'nós', 'nosso' e 'nós mesmos' são usadas em certas ocasiões para referir as empresas do Grupo Trafigura em geral. Estas expressões são também usadas quando não é proposto um fim útil identificando determinada empresa ou empresas.